

CHAPTER II

REVIEW OF RELATED LITERATURE

This chapter explains the previous studies, theory of subtitle, theory of slang, kind of slang, and "THE BOSS BABY" movie.

A. Previous Study

Actual analysis of slang is not the first time examined. But that does not mean this study to rewrite all of the recent research in which previously. To improve that all the researchers showed evidence of a previous study that discusses the hose in a different sense.

Research of slang in English has been done by Della Mayvalencia (2011:5) in this study, the research has found there is a miraculous kind of slang language contained in the film WILD CHILD. She concluded that there were many kinds of slang contained in classified research into jargon, argot and colloquial. Some the of book she finds in the movie script like Screw buddy, Snog, Gosh, SAD, PDF, BTW, FYI, etc.

There are many differences between this study by Della Mayvalencia. He researched in the movie "WILD CHILD" while in this study have used the movie "THE BOSS BABY" to find slang. The research problem is a type of slang used in the movie "WILD CHILD" and interpreted into English slang Standard whereas in this study to try to determine the kinds of slang found in the movie "THE BOSS BABY".

Devina Arkiki Halim (2012:6) has also conducted about slang. She examined the slang word in *Despicable Me* movie text. In this study, researchers found the data slang was found in the utterances and the subtitle of the movie. Not only that in here, the researcher finds the type of slang word used in the utterance. The researcher also found that culture influences the use of slang in both languages.

There are many differences between this research with the research that has been done by Devina Arkiki Halim (2016:7) the research about slang word in the movie "*Despicable Me*". Problems are taken from research that Devina is a type of slang and also influences the use of slang in the language element. While researchers here to discuss about the kind and meaning of the slang in the "*THE BOSS BABY*" movie.

Siti Asiyah (2012:5) has also conducted about slang. The researches slang word in *Transgender Community in Salatiga*. In this study, the researcher finds the data slang was found in the forms of words and idioms. The writer found 22 nouns, 27 verbs, 23 adjectives, adverbs 7, three questions words, and one idiom. The researcher Also mention the reason why they use slang word based on Hymes' Theory. The reasons are to express Reviews their feeling by language, solidarity marker and to make a comfortable conversation in their community, and to hide the conversation Reviews their content.

There are many differences between the present study with Siti Aisyah 's study, she conducts about *Transgender Community in Salatiga* meanwhile in

this study has conducted a movie entitled "THE BOSS BABY" movie. The research problem are the slang words used in the transgender community in Salatiga, the meaning of slang words used in the transgender community in Salatiga, and the reason they use slang words in their community, whereas in this study tries to determine the kinds of slang found in the movie and the meanings of slang used in "THE BOSS BABY" movie.

David Prasetyo (2016 : 14) has also conducted about slang. He examined the slang word in the "Captain America" movie. In his study, researchers found that there are 115 different slang words used by the characters in it and all of Reviews those of translation strategies were used to translate the slang words. Also, the analysis revealed that the number of the English slang words were translated into Indonesian slang words rather is far fewer than the number of English slang words which were translated using the other strategies.

There are many differences between this study by David Prasetyo. The thesis, which taken by David focuses on strategy are used for translating each hose that contained in the film. And according to David (2016) states that English slang word which translates into fewer Indonesia and vice versa. While in this study, researchers tried to determine what kind of slang found in the movie and it means that there is in a movie titled "THE BOSS BABY"

Slang has also conducted by Annisa Waseem (2012 :15), She has conducted a slang term in Hancock movie. Based on the analysis of the slang

term on the "Hancock" movie, she has found the kinds of slang by using word processing. There are two kinds of slang, they are slang words and slang phrases.

There are some differences from the next researcher with Annie's study. Annisa conducts slang term in Hancock movie, while this study tries to find a slang term in THE BOSS BABY. Study the problems are the kind of slang, slang word formatting in every formation, literal and figurative meaning of slang, and Sociolinguistics aspect of slang from the movie, whereas this study try to conduct the kind and meaning of the slang term based on the movie.

B. Theory of Subtitle

Subtitle help us while watching a movie. Usually, subtitle arises when people are present in the film speak. According to Baker (2001) states that the subtitle is a tool that can help the audience to understand the meaning of dialogue actors speak. Matsumoto (2003) says that seeing the film circuitry involving subtitle that is unique and interesting.

According to Shuttleworth and Cowie (1997) stated that subtitling refers to a process in a process to create a text called subtitles, usually located at the bottom of the screen, to be displayed in the dialog or television. The translator is needed to translate the film into the target language, one is the subtitle, so people who do not understand English would understand English by reading the existing text. Arbogast in Ali (2013) stated that the subtitle is written translation resulting dialog screen and appears together with the corresponding

dialog. So when viewers watch a movie, subtitles will appear in the bottom line of the film. With the subtitle bring benefits to the look and makes the subtitle itself. Subtitling has some requirements before it is put in order. It must be consists of:

1. Two line text in a caption
2. Shows in the bottom of the screen in the middle position
3. When it uses the text of the title credits name of the character, location, or other language subtitles, the position is must be risen to get the good order,
4. A line of subtitle consists of forty or more characters, including space and punctuation,
5. The second line is showed shorter than the first line,
6. The minimum duration is three seconds and five seconds most.

C. Theory of Slang

One term that is often found in the subtitles is slang used by translators. But most interpreters regard slang as non-standard language. Dumas and Ligther (1978) stated that Standard English has a higher prestige than slang. Non-standard English is considered prestigious because some elements are considered rude or taboo. There is some sense related to slang. The first Oxford Advanced Learner's Dictionary (2014) defines slang as "informal expression words are more common than oral language, mainly used by a

particular group of people, children, criminals, etc. Slang languages develop over the times. Some say that language slang is vulgar language, but in reality people still use this language in their life activities because they do not want to be considered not fashionable

Based on those definitions above it can be concluded that the slang word is an informal word used to communicate to the general public. used by a particular group. Slang often suggests that people use words or phrases that are familiar with a group of listeners, this can lead to opinion that slang is considered a pembda factor of the identity of a particular group. In communication there are no social restrictions because it is available in all communities.

D. Kind of Slang

Slang can be divided into some kinds. They are Cockney Slang, Public House Slang, Workmen Slang, Tradesmen slang, Commerce Slang, Publicity Slang, Medical Slang, The Church, Public School and Universities, Society Slang, Art Slang, and Medical Slang. Below the writer explains the meaning of them:

1. Cockney Slang

Slang is usually used by the class of employees or workers in the city of London, the majority of the use of the language contained in the East London. According to the East London community using this language because it is easy to understand directly the usual English dictionary used they got. There

are two types of cockney slang is that the former is only used by the middle class and educated. The second is used by semi literature. For example:

a. Cockney slang used by the educated and middle class:

- **Dinah** it means one's best girl
- **Old gal** it means a wife

b. Cockney slang used mainly by semi literature:

- **Up the Pole** it means drunk
- **Sky a Coper** it means to make-disturbance

2. Public House Slang

This slang used based on nature in the subject person. Such as the nature of a person in general, are cheerful, carefree, etc. As an example :

- **Near and Far** it means The Bar
- **Jumbo** means the elephant and castle, perhaps the most famous public house in London.

3. Workmen's Slang

This hose type is regarded as slang commonly used by merchants, as incorporated into the language that is used to communicate with each other. Not only does this slang language used mainly by people while working alone but when other activities. The language is classified into two types of city

workers and peasants. Here the town working more fluent use of this slang compared with farmworkers.

- **Want an Apron** it means to be out of work
- **Church bell** it means a noisy or a talkative woman.

4. Society Slang

As we know nature is a community center. Nowadays people eager to find new things not only individuals but also groups. From this came the specialized vocabulary that is constantly changing as the development mode.

From this grew a few slang words. Example:

- **Cold tub** it means a cold morning bath.
- **Op** it means Opera

5. Hose in the Public School and University

At school, as we know it either personal or public stand for a long time, there are two types of slang: a slang proper and gibberish. This language consists of the addition of syllables in a word hocus-pocus either at the beginning or end of each syllable in a word dissyllabic, trisyllabic, or polysyllabic word. There are many types of slang that is impossible for generalize, because each school has its slang. As an example :

- **Mucking westminster** means for idling or hanging about.
- **What 's the mat?** means what is the matter

6. Slang in Tradesmen

Slang contained in the related art also in everyday language. This language was adopted by the wider community because it was very nice for them to communicate. But the weakness of this language is to have meaning that is very difficult to predict. Example :

- **Tacks** it means the artist's paraphernalia
- **Got Swing**, He's it means He has vigor

7. The Slang of Commerce

Slang is commonly used in trade. Due to the often used by traders when communicating between one another trader. The term is often called the market with less money. Example :

- **RMD** it means Ready Money Down
- **Pod** it means Post Office Directory
- **Melt** it means to bill

8. Slang in Publicity

This type of slang common in the world of traders, in the form of advertising. The better the language that is used more and more consumers are interested. Below is an example of slang in the publication:

- **Sunlight** it means soap
- **Grateful and comforting** it means Epps's cocoa

9. Medical Slang

Medical slang is the use of acronyms used for described patients, medical personnel or health and the other. The use of this language tends to be limited to the use of oral and informal notes that are not part of the formal record. This language is also used by the medical staff outside the hospital. Not found in the patient chart due to increased awareness of the patient, the language is rarely used in front of patients. Example:

- **MOP** it means Medical Out Patients
- **DDA** it means Dangerous Drugs Act
- **NOG** It means Nitrous oxide gas

10. Slang in Art

Slang is also contained in art. Some people often use this language because it fun for them. Not only that this language also has the meaning of tough that it becomes a guessing material by the community itself. Example:

- **A frame** it means picture
- **Got swing** it means He has vigor

E. Frame of Thinking

Language can be varieties, it can be formal and informal language variety. Formal language used in the formal situation. Informal language used in an informal situation. Slang is one of the kind of informal language. Slang usually used and created by a certain group that just the group that knows the meaning of the slang. In the script of THE BOSS BABY movie, this study found there are many slang terms in the form of word and phrase. Applies this study analyzing the five steps in the data collection to produce the findings and answer the question. The steps are:

1. Reading and comparing the Indonesian English movie scripts and movie scripts.
2. Finding the slang word and phrase in the conversation of the movie.
3. Giving the meaning of slang word found in the conversation using a dictionary of slang.
4. Determining the type of slang.
5. Concluding according to the result.

Based on the consideration above, it could make a frame of thinking, as follow:

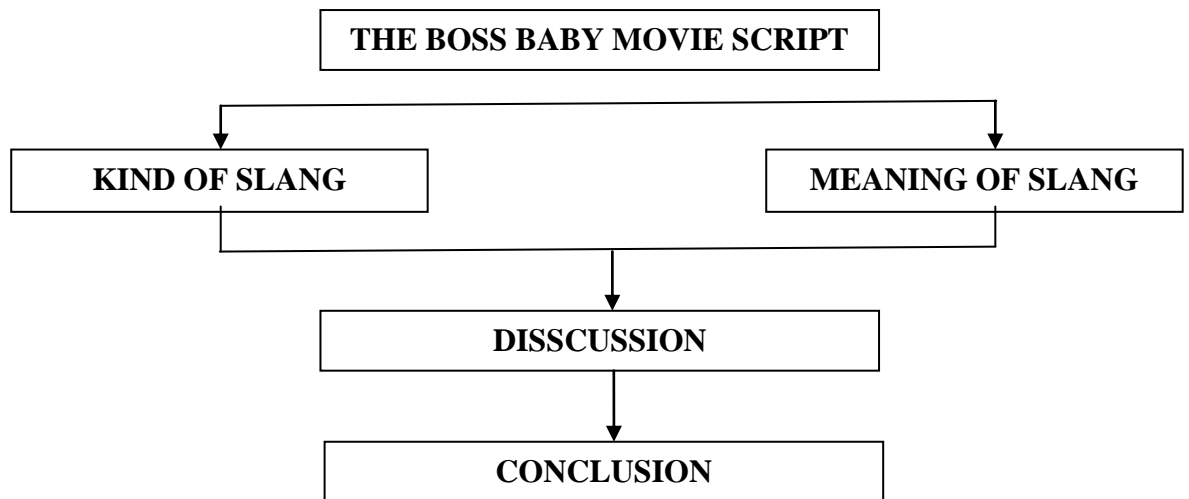


Table 1.1 Frame Of Thinking